ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anjo 23 — DIAMARS 21 NOVEMBER 1961 — No. 4196

DESPUES DI BERLIN BISTA DI MUNDU TA DIRIGI RIBA ULTIMO SUCESONAN NA KONGO

LEOPOLDSTAD, 21 nov. — E hefe di e servicio civil di Nacionnan Uni na Congo, Chiari, a bisa awe mainta na un conferencia di prensa na Leopoldstad cu e pais ta worde inunda di un serie di telegramnan y mensahenan den cual nan ta pone e soldanan y e poblacion contra di Nacionnan Uni. E telegramnan aki ta firma pa coronel Pakassa, comandante na Kindoe y partidario di Gizenga.

E agencia di prensa Congoles A.C.P., cu ta bao di control di gobierno, a anuncia awe, cu en vista di e hortamentu na Loemoembaburg, Loeboeta, Kindoe y Albertstad e gobierno Congoles a dicidi di reorganisa e ehercito.

Militarnan pa Kindoe

Di banda autorisa na Leopoldstad nan a tende cu awe nochi 1.100 militar di Nacionnan Uni lo ta na Kindoe. Ademas di e 300 solda di Maleie cu ya tabata ayanan, y e 200 soldanan di Ethiopia cu nan a hiba ayanan, nan lo trece awe 600 solda di Ethiopia mas acerca. Awe caba e Maleiersnan y Ethiopianan a haci e territorio cu nan ta ocupa rond di e aeropuerto mas grandi. No tabatin ningun incidente.

Restonan di un avion cu a disparce

Awe mainta e tripulacion Noruego di un avion di reconocimentu Mericano di Nacionnan Uni a hanja e restonan di e avion cu siman pasa a desparce durante su vuelo pa Congo, cerca di e pueblo Kaloengwi na Tanganjika.

For di den aire nan a mira sobrevivientenan, cu a pone nan tent den cercania di e restonan di e avion. Entre tanto nan a manda un equipo di rescate na e lugar na unda e sobrevivientenan ta.

Rebeldia

Prisoneronan Congoles y Europeo, cu ta na un campo cerca di Leopoldstad, a lanta diasabra anochi, asina nan a anuncia di bandanan fidedigno na Brazzaville.

E prisoneronan a mata un comisario di e polisnan Congoles y a maltrata nan guardianan. Soldanan di e ehercito Congoles a trata en vano di calmanan.

Entre tanto nan a pidi ayudo di e forzanan di guerra di Nacionnan Uni. Den e disturbionan hopi prisonero a logra di scapa.

Awe Nacionnan Uni a manda 200 solda di Ethiopia cu avion di Stanleystad pa Kindoe pa haci e contingente di Maleiernan mas fuerte. Un portavoz di Nacionnan Uni a bisa na Leopoldstad cu nan lo manda mas fortificasionnan na Kindoe prome cu nan lo drenta den e ciudad.

Restonan di Samalenge

Ayeranan a hanja e Samalenge di 33 anja di edad, un ardiente orador cu tin hopi sympatisador entre e jubentud Katanges cu heridanan di bala na su garganta cerca di Jadotstad. Nan a anuncia cu funccionarionan di e ministerio di informacion y un amigo di dje a desparce.

Awe nan a proclama rouw nacional pa e morto di Samalenge.

Esaki ta e di dos minister Katanges cu a muri den un siman. Prome a muri Joseph Kiwele, minister di Ensenjanza, a consecuencia di trombosis den su celebro.

EHERCITO DI GOBIERNO DOMINICANO A FRUSTA UN GOLPE DE ESTADO

CIUDAD TRUJILLO — 15 general cu ta cu pensioen y dos contralmirante pensiona, cu anteriormente a sirbi pa „e homber grandi" di e Republica Dominicana, Rafael Trujillo, awe a ofrece na president Balaguer „bou di tur circunstancianan" nan servicio. Entre nan tin general Felix Hermida.

Ayera president Balaguer a nombra e jiu di general Felix Hermida, Felix Hermida Junior, como hefe di e forza aerea.

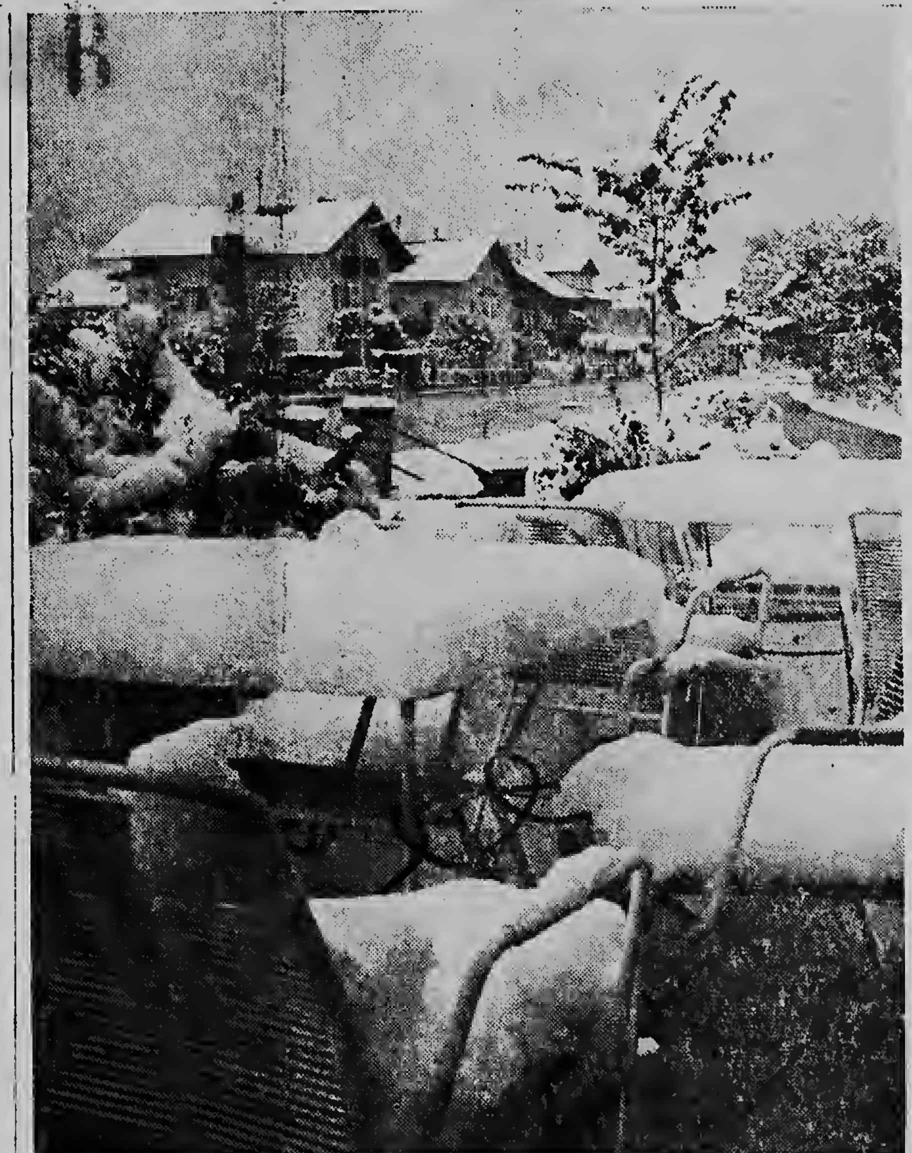
E federacion di e sindicatonan a duna awe un declaracion, den cual nan ta priminti e gobierno apoyo y nan a haci un peticion na e obreronan di keda concorde.

For di Washington nan a anuncia, cu e portavoz di e ministerio Mericano di exterior a declara, cu te ainda tin baponnan di guerra Mericano den e awanan territorial Dominicano.

E no kier a bisa cuantu tempo nan lo keda einan. E ministerio ta kere, cu president Balaguer a fortifica su posicion door di rechaza cu exito e intento di un golpe di estado.

E salida di e familia Trujillo for di e pais lo contribui pa un paso pacifico pa un gobierno mas democratico.

E organisacion di e estadonan Mericano lo manda mas pronto posibel un comision na e republica Dominicano pa constata cu e pais aki ta trece si of no un peliger pa e paz y seguridad di e hemisferio occidental.



WINTER NA ALEMANIA — Winter a establece su mes profundamente y definitivamente na Alemania. Den Zwarte Woud, Eifel y Bergen van Hessel tin asina tantu nieve cu hasta nan por corre skie. Un cuadro masha bunita cu ta vale la pena e ocupa un luga principal den bo cas.

DECLARACION CORTICO DI POLIZ DI BERLIN

BERLIJN 21 nov. — Polis di West Berlijn ta bisa den un declaracion corticu, cu bou di vigilancia di unidadnan fuerte di polis y ehercito di Alemania Orental nan ta hacendo trabaonan di construccion na e muraya di Berlin y cu entre otro nan ta reforsando e muraya na e conocido „Brandenburger-Poort"

Periodistanan cu por a mira for di riba dak di autonan di polis over di tranque di palu, no por a mira ningun buracu den e buracu nobo cu repeticion den e muraya nobo cu nan ta trahando dilanti di „Brandenburger Poort".

Parce cu e porta, un tempu tabata e coneccion mas principal entre Oost y West Berlijn, ta worde separa for di West Berlijn pa un muraya.

ABOGADO DJE PRESUNAN ARGELINO

PARIS 21 nov. — Un abogado di e presunan Argelino Paris a anuncia cu esaki a stop nan welga di hamber cu nan a cuminsa 19 dia pasa.

Nan a tuma e decision aki despues di deliberacionnan cu representantenan di cruz roja internacional, di ministerio Frances di husticia y dje rebeldenan Argelino. E deliberacionnan aki a trece un decision di e ministerio Frances di husticia cu nan lo trata e presunan Argelino segun cierto prescripcion, cualnan, segun nan a declara, ta cumpli cu e exigencia di e welgistanan di hamber, cu nan lo trata nan como presunun politico.

Despues di e decision aki di ministerio Frances di husticia, e presunan Argelino a decidi pa stop cu nan welga di hamber.

AVIONNAN DI HULANDA TA BUSCANDO YIU DI ROCKEFELLER

PORT MORESBY 21 nov. — Segun un noticia no oficial avionnan Hulandes di reconocementu cu ta buscando yiu di gobernador Rockefeller di New York, a observa dos hende blancu na costa sur di Nieuw Guinea.

WELGA DI PEON NA LONDEN

LONDEN 21 nov. — E servicio di British European Airways a worde reanuda normalmente. Manera ta conoci personal di aeropuerto y cargador di equipaje na e aeropuerto di Londen a welga diesdos dia. Nan a bolbe cuminsa traha despues cu e kestion di salario a keda regla.

NEHRU A SALI DI CAIRO PA NIEUW DELHI

CAIRO 21 nov. — Premier Nehroe di India a sali for di Cairo pa Nieuw Delhi unda e tabata pa un deliberacion di cincu ora cu president Nasser di Egypte y president Tito di Zuid-Slavie.

Nan lo duna un comunicado tocante e conferencia.

Prome Nehroe tabata pa duna un conferencia di prensa cu su salida pero na ultimo momento nan a suspende esaki.

Ultimo acontecimientonan na PARIS

PARIS — E lider rebelde argelino Ben Bella y su 4 companjeronan lo termina nan huelga di hamber. Asina e ministerio frances di justicia a declara ayera nochi. Dia dos di november e lidernan argelino a cuminza cu un huelga di hamber cmo protesta contra di e tratamentu di e prisoneronan politico argelino den e prisonnan di Francia.

Den e comunicado nan a bisa cu Ben Bella, Ait Ahmed, Mohammed Khider, Mohammed Boediaf y Raba Bitat, a termina ayera nochi cu nan huelga di hamber.

Nan lo hibanan na e hospital di recuperacion pa un poco tempo mediconan Marokkano lo asisti nan colleganan Frances. Un representante di e rey di Marokko lo keda cerca e 4 lidernan rebelde Argelino. Mohammed Jazid, minister di informacion di e gobierno rebelde Argelino, a declara ayera nochi na Tunis, cu e decision di Ben Bella y su companjeronan lo ta un exito grandi pa e pueblo Argelino y di e prisoneronan Argelino na Francia.

E terminacion di e huelga di hamber ta e resultado di deliberasionnan cu e gobierno Frances, na unda Ben Bella y su 4 companieronan a tuma parti, segun Jazid.

Razzia den casnan na Argel

Durante Razzianan den e casnan di e elementonan derechista cu nan ta sospecha polis di Paris a aresta 9 hende.

Entre e hendenan cu polis a detene tin un muher y un coronel cu ta cu pensioen, y cu anteriormente a tuma parti na e servicio Frances di contra-spionaje.

Nan a haci e razzianan aki, despues cu nan a cohe documentonan den beslag di un correo di e organisacion secreto Frances o.a.s., cu nan a detene siman pasa.

Tambe ac nan a haci investigacionnan di cas na Argel. Di circulonan bon informa nan a tende cu nan a detene 12 persona, entre cual tin dos desertor.

B.C. DI ACUERDO PA CAMBIO DI TERRA CU VIANA

ORANJESTAD, 21 nov. — En relacion cu reparacionnan di e camina cu ta bai Brazil, territorio insular mester hanja e disposicion riba un pida terra, cu ta keda na Noord di camina grandi Oranjestad — St. Nicolaas, na un grandura di alomenos 141 m2., propiedad di Sr. Manuel Viana, asina nos ta leza den un carta di BC Arubano na Raad. Den e escrito aki e colegio ta observa:

„Esaki ta dispuesto na entrega e terreno di un grandura di 223 m2., situa na Noord di Bernhardstraat, kadastraalmente conoci como isla Aruba, cuarta discrito, seccion C. No. 66.

Por indica respecto esaki na situacion dje pintura.

E balor di terra dje terreno na Brazil ta f. 4.— pa meter cuadra i dje luga na Bernhardstraat f. 5.— pa meter cuadra.

Di nos banda no ta existi ningun dificultad den e cambio aki. Sr. Viana lo hanja acerca un suma di f. 551.-- cu ta e diferencia den balor dje cambio di terreno.

COLECTE DI PASCU PA LIGA DI MUHE PROTESTANT

ORANJESTAD, 21 nov. — Liga di muhe di misa protestant na Aruba ta tene awor un coleccion di alimento, panja i juguetenan di second hand, afin di por parti esakinan pa Pascu denter di esnan cu tin necesidad. Kende cu ta desea di duna algo por comunique cu Sra. Jacobs, esposa dje predicador na Oranjestad.

POSICION DI MEDIONAN TE NA AUGUSTUS

ORANJESTAD, 21 nov. — Na fin di luna di augustus a ser proba cu na entrada di territorio insular di Aruba a ricibi en total f. 14.103.928,99. E calculo pa 1961 ta f. 24.203.147.—.

DIA 27 REUNION DI EILANDSRAAD

ORANJESTAD, 21 nov. — Dia 27 di november lo cuminza un reunion publica di eilandsraad. Riba e agenda ta para entre mas: e diferente eilandsbegrotingnan. E ta menciona te aor 18 punto.

Proposicion di B. C.:

Extension di decreto policial na beneficio di practicadornan di watersport

ORANJESTAD, 21 nov. — Mirando e interes creciente pa practicamento di watersport, manera waterskiën, nabegamentu cu boto di motor i di bela i tambe spearfishing i landamentu na superficie i bao di superficie di awa na Aruba ta aumenta asina rapidamente. Bestuurscollege dje isla aki ta di opinion di mester duna un extension na actual Algemene Politieverordening cu e obheto na aumenta seguridad di participantenan di watersport.

Den un carta di 11 di october u.p. na miembronan di eilandsraad e colegio ta duna un splicacion detalla dje fondonan dje articulonan nobo agrega den e decreto. Esainan ta lo siguiente:

Articulo 14A

Ta prohibi na comporta bo tanto riba como paden di awa publica na tal manera cu esei por trece seguridad na peligro. Of tambe cu por ser considera cu dje manera ei seguridad den awa publica por ser trece na peligro.

Articulo 14B

Ta prohibi pa riba of den un awa publica denter di un distancia di 50 meter, calcula foi laagwaterlijn dje costanan, di nabega cu un boto of di corre cu waterskieën cu un velocidad di mas di 10 kilometer na tal manera cu esaki por causa molester na otronan.

Articulo 14C

Ta prohibi den un awa publica denter di un distancia di 50 meter, calcula foi laagwaterlijn dje costanan, di haci uso di un spearfish-gun of semehante instrumento.

Articulo 14D

1. Ta prohibi pa manejadornan di vehiculonan cu o sin motor, bicicleta i garoshinan di man di corre cu esakinan riba costanan cu no tin trankè.
2. Dje estipulacion aki por hanja suspension dor di Hefe Local di Poliz.

Articulo 14E

Ta prohibi na usa e medidanan di salbacion, cual door i pa motibu di territorio insular of ta hiba no otro orillanan, pa no haci uso di nan pa otro obhetonan sino di salbamentu di ahogadonan.

Den informacion B.C. ta observa entre mas:

„Ta mas cu natural cu mucho bez ta dificil pa poliz confirma cu un violacion a tuma luga denter di 50 meter di laagwaterlijn dje costanan. E dificultad aki ta presenta tambe na confirmacion dje velocidad di 10 km. pa ora. Toch nos ta di opinion di mester propone e redactie aki. Unavez cu na tur sorto di manera a pone na conocementu di manehadornan di boto i waterskiërs, cu denter di 50 meter di distancia no por molestia otro hende. Ademas di esei articulo 14B ta abri e posibilidad, cu e botonan di waterskiërs di costa pa e awa abri (p'afor di 50 meter) por bai i bini, contal cu ta na un manera responsable (articulo 14B)".

„Un violacion constata pa poliznan ta cai semper bao di articulo 14A, como cu efecto dje articulo aki ta general. Bao di articulo aki tambe ta cai manehadornan di boto di motor i boto di bela i waterskiërs, cu ta trece seguridad den awa na peligro".

„Un caso cu varios bez ta presenta ta e hecho, cu e medidanan di salbacion cu sa tin cologa den un kashi geel na orilla, ta drief pa nan cuenta den lamar of nan ta disparce. Propiamente e boeinan di salbacion i e lineanan di salbacion ta ser usa pa dunamentu di les di landamentu of como juguete pa muchanan.

Un of otro por venga su mes na momentu cu en realidad nan mester ser usa pa un salbacion. Kizas por ta posible pa Poliznan na aplica riba abusadornan di articulo 439 di Codigo Penal (Baldadi contra persona of biennan), pero un construccion bunita esaki no ta bira, unavez cu ainda ta keda e pregunta cu Openbaar Ministerie ta hanja suficiente base cu por guia na un persigicion. Ta p'e motibu ei cu nos ta propone articulo 14E.

Nos ta spera cu foi e decreto lo sali un efecto preventivo i nos ta munstra luego na e articulo 14A proponi.

REDACTOR DI „LOCAL" A FALLECE

ORANJESTAD — Cedric H. Warner, redactor di semanario The Local, a muri di repente den su cas na Ranchostr. no. 15. Seis'or dialuna mainta nan a hanje'le den posicion sinta na mesa cu su cabez riba su braza, manera hende na sonjo. Ora cu nan a bai spiertele, nan a descubri cu e tabata morto. Senjor Warner (38) naci na St. Kitts, tabata zetter na Aruba Drukkerij. E tabata un dje empleadonan mas bieuw dje Imprenta, y recientemente a celebra su decimo aniversario na e Imprenta aki. E tabata conoci pa su caracter carinjoso y tabata un bon colega.

Awe tardi pa cuat'or y mei su entierro lo tuma lugar, saliendo for di San Pedro Hospital pa santana di gobierno. Prinses Marijke Band lo toca marchanan funebre na e ocasion aki. Senjor Warner kende tabata miembro di Junior Chamber of Commerce di Aruba y kende tabata miembro di e Dominica Cricket Team ta laga di su matrimonio anterior un jiu muher na Corsaw y un jiu homber na St. Kitts.

CONCIERTO DEN ESSO CLUB DIA 26

SEROE COLORADO — Dia 26 di november proximo, dos banda lo duna un concierto den Esso Club na Seroe Colorado. Senjor Jan Koulman lo dirigi e bandanan aki. E musica ta cuminza pa cuat'or y mei di atardi.

Te ainda cabal no a ser aleja por completo na Alemania, no obstante tantu modernismo y vehiculonan motoriza. Alemannan ta cuida nan cabalnan y ta larga traha pa nan un sorto di zapatu di palu cu un bandchi di heru pa garra e pia. Riba e dos portretnan aqui nos ta mira com e cabalnan aristocrat aqui ta bisti nan zapatu cu hasta nos por bira jalurs.





... Rosemarie,

Mi ta bin molestia Rosemarie cu un carta pa mi hanja un solucion pa e siguiente problema: Mi esposo ta bebe hopi e ta gasta tur placa na rumshop. Ami ta traha pa por mantene mi bida y esun di dje. como na fin di luna, casi ... nada pa duna mi paga cas, ni cuminda. Awor ta sosodé cu e kier pa nos tin jiu. Ami a bisele cu prome cu nos tin jiu, e mester stop di bebe, como ... lesa cu hende bebedó asina ... pone jiu mancaron of kens riba cuminda. Mi ta sufri basta caba pa mi matrimonio cu un alcoholista, lo mi no kier pone un jiu tambe sufri. Rosemarie ... ta poco amarga den mi bida a consecuencia di tanto bestialidad. Mi esposo ta bisa mi cu su bebemento no ta un strobamento pa nos tin jiu. Ami ta pensa cu mehor nos tene nos na abstencion periodico te ora cu su situacion ... Kiko Rosemarie ta conseha mi?

Esposa desgraciada.

Esposa desgraciada,

Aunque cu bo no a scirbi esey, mi ta sinti cu te ainda bo ta stima bo esposo y bo kier yudele, pero bo ta sinti bo — cu razon — malcontento riba boso bida matrimonial y riba su conducta.

Mi ta kere cu manera boso situación financiero ta awor aki (abo mester traha pa mantene boso bida, y un esposo cu ta gasta tur su placa) bo tin derecho di tene bo na abstención periódico. Di pursi, si abo sali na estado, kende lo gana alimenlacion pa boso? Bo tin razón cu jiunan, conceil den burucheria mucho vez ta sali méntalmente defectuoso. Tuma mi conseho y busca di tur manera, mi amiga, pa bo esposo join A.A.

Mas pronto pos'bel. Podiser algun bon miembro di A.A por bin papia cu'ele. No solamente cu e bebemento e la haci boso matrimonio infeliz, pero e ta caba cu su salud. Tan pronto cu e stop di bebe, mi ta spera cu boso lo por tin jiunan pa alegra boso hogar.

Rosemarie.

Estimada Rosemarie.

Motivo di es carta aki ta pa mi pidi Rosemarie di yuda mi. Mi ta stima un muchacha muher masha hopi. E sabi cu mi ta stimele, pero e ta spera ... mi ... carta pa declar'e mi amor mi deseo di bishita su cas, y mi intencion pa casa despues cunele. Nunca mi no a scirbi un carta asina. Toch mi sa cu ta custumber pa scirbi asina. Rosemarie lo por duna mi un idea con mi haci e cy?

Masha danki di antemano!!

Elvis Presly.

Elvis Presley,

Mi amigo, mi ta kere cu Elvis Presley lo a soluciona e problema aki mehor cu bo! Pero awor na serio: e cuestion di mester scirbi un tal carta na un manera estipula y exacto, ya a pasa for di moda hopi tempo caba. Awendia nos cartanan mester ta sincero y usando e palabranan, cu nos ta papia. Mira, manera bo a scirbi mi, asina mes bo por scirbi tur sorto di carta. Mi kier meen. SIN BUSCA PALABRANAN DI OCASION. Wel, bo ta scirbi e senjorita, bisele cu e sabi cu bo ta stimele, bo ta spera y confia cu e tambe ta stima bo. Bo ta scirbié cu pa conocé otro mas bon, lo bo kier pidi'e pa por bishita su cas. Anto e mes ta splica esey na su mayornan. Esey ta tur cos. E mes ta comprende cu bo tin tur bon intencion. Pero prome cu bo papia di „casamento", bo mester sinja conoc'ele bon y'e tambe mester sinja conocé bo. Curashi anto, Elvis.

Rosemarie.

STROOMONDERBREKING

In verband met noodzakelijke werkzaamheden aan ons net zal de stroomvoorziening onderbroken worden op woensdag 22 november 1961 van 7.30 AM tot 2 uur PM in de omgeving van: Ponton, vanaf zender Voz di Aruba tot kruispunt Tanki Flip.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

INFORMACION DI POSTKANTOOR

Carta sin entrega na San Nic.

A. Muriel Abraham. August Amstelveen. Carl Anslijn.
B. Lloyd Belton. A. Bwatoe. H. Belton. Hubertine Barry. Adelina Brooks. Joseph Brooks. Thelma Brathwaite. Evalina Brathwaite.
C. Enrique A.V. Castro. Emelda Christopher. Gloria Clarke.
D. James Dossett. Claudius A Davis. Clement de Abrev. Patrick de Freitas. Denise de Gale. C. Dabian. Amy Dolphie.
E. Mercedes Ellis.
F. Augustina Francis. Alfred Fox.
G. Beverly Gumbs. Eudora Gibbs. Hugh A. Gumbs. Cloudia Gordon. Edwin George.
H. G.H. Hoftiizer. D Hoftijzer. Brunille Halley. Mildred Hodge. Ramou Hodge. Wijbrigje S. Hylkena.
I. Yvonne Illidge.
J. Diana Joseph. Mw. T. de Jong.
K. Everardo Koek. Henry Krind. P.J. v.d. Kerkhof.
L. John La Roe. Christina Leizo. Herman Lovell. Julie Lispere.
M. Rosarna Mills.
N. S.S. Nesfield.
O Joseph Ogiste.
P. Fam. W. Ponse. Reginald Peters. Juanita Pantophlet.
R. Rufo Richardsen. Victor R. Anatol Roland. Marjorie Richardson. Donald Richardson.
S. E.P. Scrubb. Sylvia Sponsper. Dorothy Saltibus. Rita Sutherland.
T. V.M. Thom. Mathias Tholman. Constance Thomas.
V. Olive Vrolijk. Glovis Van H. Faustina Vorst.
W. Sybil Weekes. Mabel Wilson.

Cartanan registra

M. F. Muller.
R. Pr. Richards.
Y. Chan Yoh

Pakinan sin entrega

G. Hugh Gumbs.
L. Adamise Lake. Arturo Livingston.

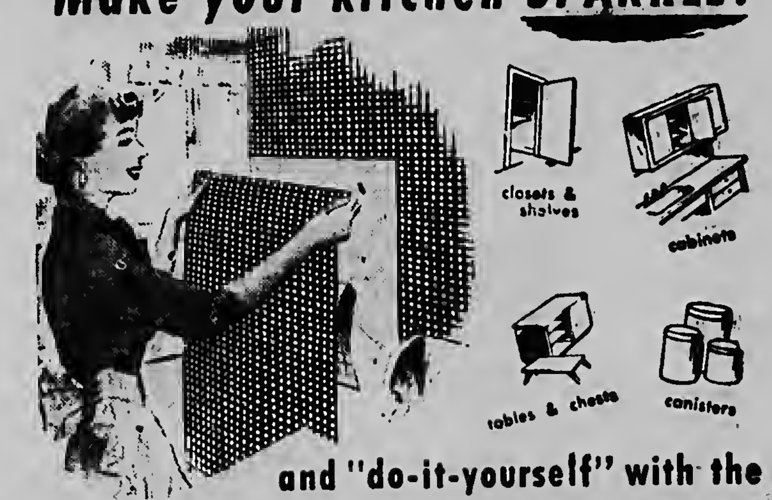
15 November 1961.
Postoffice San Nicolaas.

DOS TRIUNFO MAS PA RAPID'S

(Di nos redactor Deportivo)

Rapid B a gana Bonaire Club den e clase B di e division masculino di volleyball diadomingo den dos set 2—0.

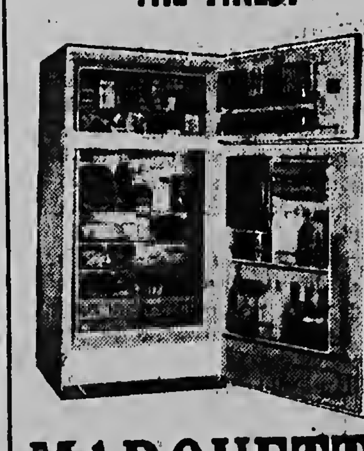
E otro match di e division femenino clase A tabata entre Rapid Reds y La Fama. Tambe den dos set, den favor di Rapid Red e partido aki a keda decidi.















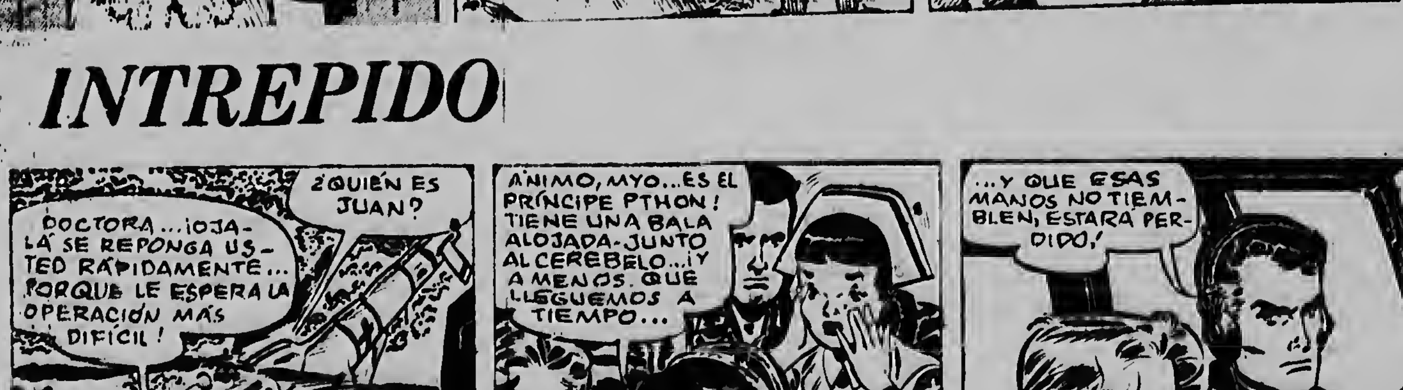
CISCO KID

1. „Dios laga ningun hende no conoce mi! 2. „Bon dia"! 3. „Mira! E senjora bieuw cy a bula e cura"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Doctora.. mi ta spera bo bira bon lihe.. pasobra e operacion cu ta warda bo ta masha dif'cil"! „Ta kende e ta. Juan"? 2. „Animo, Myo.. ta Prins Pthon! E tin un bala banda di su sinti.. Solamente si nos jega na tempo.." 3. „Y si bo mannan no tembla, e ta scapa"!



CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di diadomingo dia 19 di november 1961.

CABAINAN GANADOR:

Promer careda: — Progresista (57 kilo) di preparador D. Noguera cu jinete Felix Garcia. Distancia 1700 meter. Tempo 108 1/5 sec.

Di dos careda: — Careton (52 kilo) di preparador L. Araya cu jinete Raul Bustamante. Distancia 1300 metro. Tempo 78 sec.

Di tres careda: — Dionisio (58 kilo) di preparador M. Azpurua cu jinete Carlos Perez. Distancia 1600 meter. Tempo 99 2/5 sec.

Di cuater careda: — Come Candela (52 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1800 meter. Tempo 114 2/5 sec.

Di cinco careda: — Zarak (52 kilo) di preparador J. Perez cu jinete Raul Bustamante. Distancia 1200 metro. Tempo 73 1/5 sec.

Ultimo careda: — Ta Bueno (48 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1200 metro. Tempo 72 2/5 sec.

Manera nos a calcula nada di Mercado libre por a spera como resultado di e careda di ultimo diadomingo. Asina mes cu 4 favorito di catedra a gana, e divideno a resulta halto motiva pa e caja di Montmartre — Chevalier y pa un mayor parti motiva pa e fracaso di e gran favorito nacional Nene. E ba'acaso cu a sorprende 'ta Careton den e segunda careda, un di e competidornan cu nos a nombra como un rival di Montmartre. E cabai a hanja unicamente dos punto den e concurso di favorito di prensa y radio. E otro sorpresa ta Dionisio, cu a hanja solo un punto den e concurso di favorito, y cu a corre cu 58 kilo. Dionisio a paga pa concepto di ganador Bs. 64.00. Careton y Dionisio a derrumba mayoria di formularionan. Despues e fracaso di Nene den e ultimo careda a ilimina otro gran number di cuadros cu por a gana 6 cabai. Di e moda ei a keda unicamente 9 cuadros ganador di 6 cabai, cu ta cobra cada uno Bs. 98.848.40.- y cu 5 cabai ganador a resulta 385 cuadros cu ta gana cada uno Bs. 1.540.45. Tabatin sella 346.003 formulario pa un valor di Bs. 3.165.206, un suma basta regular.

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA. — E peso di 57 kilo no tabata un handicap pa stroba Progresista gana e careda cu suma facilidad cu 4 cuerpo dilanti di Agorero II. Di principio Malabar Garcia a acomodé na di cuatro lugar tras di e puntero Espinosa, cu Valle Viejo y El Sirio ocupando di dos y di tres puesto. Den e curva Pan-Americana Progresista a pasa tuma e punta y saca suficiente ventaja pa asegura e victoria. Agorero II a avanza fuertemente pa ocupa e di dos lugar cu El Sirio como numero tres. Este Nene a yega di cuater y Sonette a cerra e marcador. Princ'pe Z. a ser retira.

DI DOS CAREDA: — Ni Montmartre ni Chevalier a logra sali ganador, aunke cu Montmartre no a corre malo. Chevalier cu na salida a keda di ultimo, a perde tur posibilidad. Careton, e ganador, a tuma e punta di principio, sigui pa Montmartre cu no por a desarolla su conocido velocidad. Asina Careton a keda puntero y gana e careda cu tres cuarto cuerpo dilanti di e gran favorito Montmartre. Colorado a ocupa e di tres puesto, y Chevalier no obstante e mal salida a logra ocupa di cuatro lugar. Faubourg a completa e marcador. Trigemino a ser retira.

DI TRES CAREDA: — E ba'acaso di mas grandi di e competencia. Dionisio, cu a paga Bs. 64.00 pa ganador a cruza e meta cu mei cuerpo dilanti di Neto. Dionisio naturalmente a derrumba masha hopi combinacion. Neto a competi te na ultimo momento pa drenta como number dos.

Predicante II, e gran favorito a logra di tres puesto. Masticador, otro favorito, a yega di cuater. Niso a completa e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Come Candela, e promer favorito di catedra, a sali ganador dilanti di Tarrayazo, e segundo favorito. Noiseful a trata di gana e careda di punta-a-punta, pero den e curva di 300 metro Come Candela a alcanza e puntero. Taruguita tambe a avanza cu forza pa ocupa di tres lugar cu mei cuerpo tras dis Tarrayazo. Dunkerke a conquista di cuater lugar y Noiseful a bini como di cinco riba e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Triunfo pa otro favorito. Zarak, corri inteligentemente pa Raul Bustamante. E careda a inicia cu Rita como puntero, sigi di cerca pa Zarak. Den e recta final Igualito tambe a drenta den pelea. E ora ey Zarak a avanza pa iguala e puntero, caba pasa tuma e delantero, dominando e careda y soportando e atropellada di Julian Rios.

Farce cu un fuerte avanza a logra ocupa di tres puesto sigi pa Rita. Uruguayana a cerra e marcador. Gustavo Avila cu cuater careda den 5 y 6 no a logra gana ni uno. Mescos nos por bisa di C. Garcia.

DI ULTIMO CAREDA: — E fracaso di Nene den e ultimo careda a caba di elimina e poco formularionan cu a ersta ainda cu chens di 6 cabai. Ta Bueno a logra un bonita careda dilanti di Cambo y Enviado.

Enviado a haci un bon careda y un momento tabata parce cu Jesus Bolivar tabata bai gana e careda. Pero Moreira a cuminza gana terreno pa alcanza, pasa e puntero y cruza e meta como vencedor. Cambo a yega di dos sigi pa Ribita. Dnieper a logra di cuater puesto y Español a completa e marcador.

Matrimonio na Aruba





Siman pasa a tuma luga un matrimonia na Aruba entre Srta Eugenia Tromp y Sr. Sanny Hoo. Despues di bendicion nupcial den misa di Sagrado Curazon na Savaneta tabatin den Commandeursclub na Savaneta un recepcion masha frecuenta. Srta Tramp ta masha conoci na Aruba foi anja 1957 cu e tabata reina di carnaval di Aruba Social Club y durante eleccionnan di reina di Aruba den stadion el a bira runner-up. Aqui riba nas ta mira e momenta riba cual e pareha feliz ta carta e balo di bruid y tambe e otro portret ta na anja 1957 tempo cu Srta. Tromp a celebra su fiesta di carnaval como reina escohi.

S. MALMBERG A DERROTA DR. VAN SCHOUWEN

(Di nos redactor Deportivo)

Steart Malmberg a obtene su promer triunfo den e campeonato di tennis singles clase AA derrotando Dr. van Schouwen. E partido a caba den dos set mes caba, cualnan tabata tin anotacion di 7 pa 5 y 6 pa 0.

Di e campeonato singles clase B Emiliano Jansen a prolonga su invicto ganando di Fred Wong den tres set.

E promer a caba cu anotacion di 6 pa 1 den favor di Jansen. Cu score di 6—3. Wong a obtene e segundo set empatando asina e match na un set pa banda.

Esun decisivo a worde gana door di Jansen cu score di 6—3 y cu esey Jansen a hiba e promer victoria den e vuelta final di e campeonato singles clase B.

E campeonato di dobbel mixto a cuminza diadomingo atardi cu e match entre e pareha forma door di Nel Harms y Srta. Barbour contra di esun forma door di Tan Swie Tong y sra. Bezems. E setnan a caba 6—1 y 6—3.

STA. ROSA INDIANS LO HUNGA NA ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

E novena campeon AA di Corsow Sta. Rosa Indians a acepta un invitacion pa bin hunga dos partido na Aruba. E invitacion a sali for di e clubnan Zenith y Heineken's, campeon y subcampeon di 1961.

Lo worde hunga dos partido, uno contra Zenith y e otro contra di Heineken's. Fecha pa e dos partidonan ta senjala pa dia 2 y 3 di december.

Sta. Rosa Indians algun siman pasa a gana Zenith na Corsow.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85, O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 32.- paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1118 Directiva y anuncio
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtanible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas — Boekhandel Mariska, Oranjestad — y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 21 di novembar

DE VEER 8.30 „Un extranjo en mis brazos" 18 j.
RIALTO 8.00 „El super macho" 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Portrait in black" 18 j.
AURORA 7.30 „Ice cold in Alex" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The dark at the top of the stairs" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33 Oranjestad, tel. 1355.
Zr M.E. van der Mara Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Bonaire 10.00; Br. Guyana 15.30; Canada 8.00; Canal zone 15.30; Barranquilla 15.30; Bogota 15.30; Curacao 10.00 - 16.00; Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (Azië-Afrika 8.00; Guatemala 15.30; Honduras 15.30; Br. Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 8.00; New Orleans, La. 9.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico 9.30; Suriname 8.00-15.30; Trinidad etc. 15.30; Caracas etc. 15.30; Maracaibo 15.30.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diamars 21 di november 1961

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Bau spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 21 di novamber 1961

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica A Banda
4.15 Ecomas Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltham Favorite
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 21 de noviembre 1961

8.53 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Remy
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
9.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas di Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 21 di november 1961

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor".
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. School
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complacencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodias
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofreça „Mundo en Marcha"
20.15 Saludos for di Hulanda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El valle de los Lirios"
21.00 Musica Varia

SU UNICO ANHELO

pa Tuyuchi

— No. 36 —

Ainda Corina no tabata completamente convenci, sinembargo el a keda ta mira Joost.

„Bo n' ta bisa mi ni bon dia, papa?"

E homber a vacila un momento, luego el a cohe e man chikito dje mucha i a primi esaki. Jenny a comprende unbez cu el a guli algu.

„Dios sea alaba", Corina a bisa briltantemente. „Mi a skirbi mama cu lo mi pidi bo pa trece mi cas back, pasobra m'a paga tur loke mi tabatin pa bini aki i awor mi no tin basta placa pa paga bai back."

„El a hui bini, Joost", e tawela a bisa.

„El a hui bini?" Joost a puntre. „De la manera cu bo mama no sa cu b'a bini aki? Anto esei no t'asina dificil pa comprende." Joost a lanta para i a bari bofonante. „Mi n' tin tempo pa hiba bo Keulen. Pero ata placa aki pa bo paga trein. Pues bo ta mira anto cu absolutamente mi n' ta rabia cu bo."

Bisando asina el a entrega e mucha un billete. I vacilando Corina a keda ta mira su tawela, kende su cara a obscurece. E mucha a tuma e placa ofreci wel, pero su wowonan a jena cu lagrima.

„Lo mi a prefera di a bai cas unbez", e mucha a murmurra. Sinembargo Joost a senrei continuamente. Sin preocupe mas cu e mucha, Joost a extende su man pa Jenny i a dirigie na su tata diciendo:

„Papa, mi ta obliga di bisa bo loke kizas ainda bo no a spera. Pues pronto mi cu Jenny ta bai casa."

E palabranan aki a cai manera un boz den tempo calmo. E cos a bini asina inespera cu hasta Jenny mes a babuca i a back un ratu.

I e ora ei Jenny a responde: „Qui terrible lo bo ta sinti bo."

Tawela a sinti e golpe aki asina fuerte cu automaticamente el a hiza su wenkbrauwnan di asombro. I el a bisa:

„Lo no ta mehor di combersa despues dje asunto aki?"

„Pakico? Tur hende por bien sa esei libremente." N'e momentu ei Corina tabata para net su dilanti i tabata keda ta contempla Joost cu wowonan anchu abri. Jenny tabata sinti compasion cu e mucha aki. Suavemente e tabata pasa su man riba cabei blond dje mucha muhe.

„Ta berdad esei, tantan Jenny, bo kier casa cu papa? Esei no por socede, pasobra e ora ei mi pober mama lo jora mucho mas tantu cu e ta haciendo caba."

E anciano a cohe Jenny na braza:

„Por fabor, mi yiu. Hiba mi den salon i boso bini huntu. Mi a spera di por a celebra mi aniversario enteramente distinto."

„Halt!" Joost a detene Jenny. El a cohe e mucha muhe tene asina duru te cu esaki su man tabata haci due.

„Ta pakico e comedia aki? Corina ta basta grandi pa e por comprende kico a pasa."

„Joost, por fabor, Stop! Mi no pur scucha bo mas," Jenny a bisa.

„Bo n' bisa cu bo ta stima mi?" Joost a puntra Nelly. „Pues ta kico ta importa bo e mucha ei?"

„Jenny, por fabor. Hiba mi den salon. Mi no ta dispuesto na scandaliza mi den presencia di mi huespednan pa motibu di mi yiu. Propiamente e no sa absolutamente mas ta kico e ta bisando."

E mucha a cumpli cu boluntad dje anciano i a hibe den salon. Ningun hende no a r.para cu Corina a keda tras. I tampoco ningun hende no a tende e palabranan cu el a expresa:

„Oh mama, mi bon i querida mama. Bo tin razon, pasobra ni un momento sol mi no mester a bini den e fierno aki. Papa ta un infame. E no ta vale la pena ni pa bo corda mas riba dje siquiera."

E tres hendenan a cai sinta den salon i Joost tabata esun cu atrobe a kibra e silencio puntrando:

„Jenny, duna un contesta por fabor riba mi pregunta. Bo n' bisa cu bo ta stima mi? Tur cos no tabata practicamente arregla entre nos dos algun rato prome cu e mucha ei a bin aparece manera un vrumu di malora?"

„Si i sinembargo tur cos por a keda mescos tambe sin bishita di Corina. B'a bisa mi tambe cu lo bo kier a lubida Carlota. Bo excitacion terrible no ta nada otro sino bo expresion dje amor infeliz den boso dos. I bo deseo pa casa cu mi no ta nada mas sino un scapatorio, un huida pa bo mes. Bo yiu a bisa bo cu Carlota ta jora pa bo tur anochi. Bo t'asina cruel na sigi large haci esei?"

„Corina ta exagera. Carlota no ta corda riba mi i si acaso mes e ta jora, anto di ningun manera no ta pa mi e ta jora. M'a ganja bo, Jenny. Nos matrimonio no a fracasa, pasobra no por salta e tantu anjanan; e asuntonan tambe den e empresa no tin nada di haber cu nada di esaki. Mi sa cu mi a priminti bo papa, di no papia nada mas dje asunto aki hamas.

Pero Jenny tin derecho di tende berdad di e asunto. Ta pa bo motibu di e yiu cu mi cu Carlota ta distancia for otro."

„E yiu? Anto e n' ta bo yiu......?" i mescos cu e dos hombernan, e tambe a bira cara mira e mucha para den porta. Ainda e tabatin e billete cu Joost a dune den su man i jen di horror su wowonan tabata brill paa Joost.

DICK TRACY

1. „E no tabata kier a laga bo mira, no"? 2. „No, pero mi no ta kere cu e tampoco por a mira hopi. E tabata parce desapunta". „E no a menciona ningun obheto"? 3. „No, e no a papia nada — ela tene e machin asina hopi rato riba dje, cu mi tabata tin miedo pa e paciente no hanja un kimada di X-ray". 4. „Y bo no tabata sa cu e ta un abogado masha famoso di baho mundo"? Tracy a puntra. „No, ela bisa mi cu e tabata un dokter".



RIP KIRBY

1. „Bo por come tur loke bo ta desea, Sr. Desmond". „Masha danki". 2. „Ah.. mi ta gusta e vida akinan, mare mi por a keda". 3. „Hm... esey ta corda mi cu nos mester bai".



MAS DETALLE DJE YIU DI ROCKEFELLER

NEW YORK 21 nov. — E embahada Hulandes na New York a anuncia gobernador Rockefeller di New York, cu yiu di dje, Michael, a perde na Nieuw Guinea. El a sali cu un expedicion Mericano pa e Valle di Baliem.

Gobernador Rockefeller a sali di San Francisco cu jet pa Nieuw Guinea. Michael Rockefeller tin 23 anja y ta e yiu di mas chikitu di e gobernador di New York. Den e noticia cu e gobernador a ricibi di e embahada Hulandes tabata para, cu nan a perde tambe otro miembronan di e expedicion.

Nan no por a duna mas detayes mes ora. Michael, cu tabata terminando su estudio na Harvard University, for di maart di e anja aki tabata forma party di e expedicion di Harvard University cu parcialmente ta worde subsidia pa gobierno Hulandes.

Prome cu su salida di New York, gobernador Rockefeller a declara cu e ta bai Nieuw Guinea pa mira si e por haci algu. „Naturalmente actualmente mi no por tin un plan fijo". Solamente mi kier ta eynan".

E tabata agradecido pa e rapidez cu cual autoridadnan hulandes a pone na altura di e suceso y pa e cooperacion cu el a hanja.

Na aeropuerto e gobernador a declara cu solamente e sa cu nan a mira Michael su boto ta drief bai den laman. Michael ta un bon landado y su condicion ta bon ya cu el a caba di termina su servicio militar.

Un funcionario a declara cu e territorio cu e expedicion a bai pa bishita ta pertenece na territorio habita pa tribunan nativo, cu ainda ta haci canibalismo.

HOPI DEMONSTRANTE A MURI NA STO. DOMINGO

SAN JUAN, PUERTO Rico 21 nov. Segun noticianan ricibi telefonicamente na Puerto Rico diferente demonstrante a muri ora cu polis tabata poniendo orden den cayanan di cindad Trujillo. Parce cu e forti Ozama a worde bombardea pa simpatisadornan di president Balaguer.

Balaguer a declara via radio, cu e mes a tuma comando riba ehercito diesun avion di guerra di Merca cu a lanta for di e portaavion „Franklin Roosevelt", cu ta nabegando pafor di awanan territorial di Republica Dominicana, a bula riba Ciudad Trujillo.

Polis a patruya henter dia y peletonnan militar, arma cu ametrellador ta tene warda na e guarnicionnan rond di palacio gubernamental.

Di otro banda forsa aerea di Santo Domingo a encarga su mes cu cuido di e ciudad Santiago riba orden di general Pedro Fehevarria, kende a demostra su fieldad pa cu president Balaguer.

Actualmente ta trankil den e pais. E president a ricibi den curso di diferente demostracion di fieldad di altu oficialnan di ehercito.

RUMANNAN DI TRUJILLO A YEGA FLORIDA

FORT LAUDERDALE 21 nov. — Hector y Jose Arismendi Trujillo, rumannan di e ex- dictador di Santo Domingo, a yega Florida cu un avion di charter.

Huntu cu nan a yega 27 funcionario altu di e regimen di Trujillo.

ADENAUER A YEGA WASHINGTON

WASHINGTON 21 nov. — Canciller Adenauer di Alemania Occidental a yega Washington pa un bishita di tres dia. Na aeropuerto minister Rusk di exterior y Kennedy su representante personal na Berlin, general Clay a ricibi Adenauer.

Rusk a declara cu e ta spera cu e deliberacionnan di Adenauer cu president Kennedy lo reforsa e unidad di e aliadonan di occidente.

El a elogia e capacidad di e canciller. Dr. Adenauer a bisa cu e ta convenci, cu e paisnan pacifico di Occidente finalmente lo resulta vencedor di e actual conflicto.

Na su turno el a elogia e gobiernonan Mericano, cualnan semper el a haya dispuesto pa coopera.



Cu mundo ta bai mas y mas dilanti esci ta proba na asina tanta aparatonan cu ta haci tur sorto di cos di mas stranjo posible. Por chemplo esaqui ta un aparato cu ta controla bo sujanan di bida y ta prolonga bida di animalnan pa medio di forza di temperatura di bida y cu e aparato aqui ciencia na mundo a bai un stap mas dilanti.

A HANJA E EMPLEADO WASING TROBE NA NW. GUINEA

DEN HAAG 21 nov. — E ambtenaar Wassing, cu nan a perde na Nieuw Guinea a worde hanja.

E accion cu nan a cuminsa cu avionnan di marine luchtvaartdienst y botonan di patruya a resulta cu atardi cuator ora local di Nieuw Guinea, un avion a sinvala un naufragante riba un canoa di pot er.

Botonan cu a bai cu tur rapidez na e sitio indica no por a yega eynan prome cu nochi sera. Durante anochi nan a perde contacto pero nan a observa e naufrangante 22 milla for di costa. Nan a bisa senyor Wassing abordo di un boto di marina. Segun e ta conta e yiu di Rockefeller a drief bai dos jerrynan den direccion di costa banda di e riu „Eilandenrivier" pero e no sa si e a alcansa costa.

E territorio unda e yiu di Rockefeller a drief bai no ta habita. Tambe gobierno di Australia a presta yudansa den forma di un boto Catalina.

MINISTRO KATANGES MALENGE ASESINA

ELISABETHSTAD — 21 nov. — Lucas malenge, e minister Katangues di informacion, a worde hanja morto di un bala di scopet den mondinan na un distancia 120 kilometer for di Elisabethstad. Den un comunicado oficial nan ta bisa cu el a muri door di un desgracia cu a occurri durante jaagmentu.

BEN BELLA Y SU PARTIDARIONAN LO CONTINUA NAN WELGA

PARIS 21 nov. — Mohammed Ben Bella y su compatriotanan Argelino. Ait y Mohammed Chider lo sigi cu nan welga di hamber di den e hospital na Garches a pesar di acuerdo cu a pone un fin na e huelga di hamber di e otro mas o menos 4000 Argelinonan presu na Francia.

Den e declaracion cu e abogadonan di e rebeldenan a duna den marduga nan no a menciona Ben Bella y e dos otro lidernan pero nan a acepta cu e tresnan lo a stop cu nan welga huntu cu nan otro compatriotanan.

Un di e abogadonan di Ben Bella, cu a haci anuncio tocante continuacion di e huelga di hamber, a bisa cu e acuerdo cu e gobierno Frances ta relaciona riba e otro presunan Mohametano pero no pa e lidernan di e movimiento nacional di liberacion.

E huelga di Ben Bella y e otro lidernan di e movimiento nacional di liberacion tin un otro intencion cu esun di nan rumanannan, asina e abogado a bisa kende a agrega cu e salud di e tres lidernan ta bira ora pa ora mas peor.

NOTICIA DI „LUSITANIA" NA LISSABON

LISSABON 21 nov. — E agencia Portugues di noticia, „Lusitania" a anuncia cu miles di refugiadonan, cu durante di e bringamentunan entre terroristanan y militarnan Portugues a hui pa Kongo, a regresa nan domicilio.

Cincu delegado di Kongo ta na e capital Angoles, Loeanda, unda nan ta delibera cu e autoridadnan tocante regresi di mas refugiado.

Lusitania ta agrega cu anteriormente e refugiadonan tabatin miedo pa mededidanan di represalia di autoridadnan Portugues.

DISTINCION ENTREGA NA EX-MIN. KROON

DEN HAAG. 21 nov. — Awe nan a entrega na e ex-minister Antillano di asuntonan social y economico senjor C.D. Kroon e berdadero condecoracionnan cu ta pertenece na e condecoracionnan real cu el a hanja.

Na e decreto real di 25 di oktober nan a nombra senjor Kroon como ridder di e orden di Nederlandse Leeuw. E minister plenipotensario di Antillas Nerlandesas, senjor W.F.M. Lampe, a entrega e condecoracion aki na su cas.

Senjor Kroon ta di idea di bolbe na januari na Antillas Neerlandesas.

IGLESIA ORTHODOXE DI RUSIA MIEMBRO DI CONSEHO MUNDIAL

NIEUW DELHI 21 nov. — Despues di un votacion secreto nan a admiti iglesia Orthodox di Rusia como miembro di e conseho mundial di iglesianan.

Manera ta conoci e iglesia aki, e comunidad religioso di mas grandi di Union Sovietica — a pidi pa e bira miembro.

Diadomingo nan a inaugura e conferencia di conseho mundial di iglesia na Nieuw Delhi.

4 PERSONA TERRORISA DEN 24 ORA NA ARGEL

ARGEL 21 nov. — Den ultimo 24 ora nan dies persona a muri na Argelia door di asaltonan terrorista, mientras cu 44 a worde herida.

Entre e mortonan tin dos Frances, mientras cu ocho a worde herida.

En total 37 bom a explota.

PETICION HACI NA GOBIERNO DI PORTUGAL

LISSABON 21 nov. — Nan a informa na Lissabon cu dos firmante di un carta di peticion na gobierno Portugues, den cual ta pidi esaki pa e entrega poder na un otro regimen cu por dirigi e eleccionnan (di dia 12 di e luna aki) na un manera completamente neutral, a worde aresta. Nan ta bisa cu e detenidonan ta Raul Do Rego, periodista y dr Jose Ribeiro Dos Santos, un ex periodista, cu a traha pa e instituto di e fallecido miljonario Gulbenkian.

NOTICIA DI NACIONNAN UNI

NACIONNAN UNI. 21 nov. — Ayera e delegacion di India den Nacionnan Uni a entrega nave asamblea oficialmente un proposicion pa un reanudacion di e deliberacion entre Indonesia y Hulanda den e kestion di Nieuw Guinea. E deliberacion aki mester socede bao di auspicio di e president di Nacionnan Uni.

34 Paisnan Africano y Aziatico awe a entrega na e asamblea general di Nacionnan Uni un proyecto di resolucion riba e colonialismo. Nan kier e formacion di un comicion di 17 miembro, cu lo ta encarga cu e investigacion di e pregunta, con lew nan a haci e declaracion di 14 di decamber riba e eliminacion di e colonalismo.

E comision mester duna resultado na e siguiente sesion di asamblea.

E minister Indones di exterior, Dr. Soebandrio a propone awe na e asamblea general siete proposicionnan constructivo. Esaki pa yega na un resolucion honriso riba e kestion di Nieuw Guinea.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April

Principalmente parti di mainta tin un bon chens cu por fortifica bo posicion financiera. Hasta bo por hanja chens di cumpra algun obheto cu bo ta desea na un prijs conviniente.

TAURUS
20 April — 20 Mei

Luna den bo mes signo ta fortifica bo energianan y ta yuda bo mira bo chensnan probechoso. Bo relacionnan cu otronan ta mehora facilmente.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

Atencion mustra na tareanan interesante of problemanan lo duna bon resultado y kizas hasta ganashi den curso di atardi.

CANCER
24 Augustus — 23 September

Un hende cu kier bo bon por yuda haci e camina di bo prosperidad lizo. No larga nan enganja bo cu nada atardi, menos riba terreno financiero.

LEO
24 Juli — 23 Augustus

Waar bon na chensnan pa bo yuda bo anhelo y deseonan. Lo bo por hanja ayudo di influencia. Domina bo bijs ora cu bira mas laat.

VIRGO
22 Juni — 23 Juli

Saluda un posibilidad pa pone personanan di influencia na altura di bo plannan. Durante viaje por presenta risiconan.

LIBRA
24 September — 23 October

Busca manera pa bo haci bon uso di bo don y talentonan y pa haci nan na bo interes. Trata na drecha bo carrera cu nan.

24 October — 22 November
SCORPIO

Usa chensnan pa mehora bo relacion cu otronan. No spera cu asina facilmente lo bo hanja cooperacion.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Actualmente cu masha facilidad bo por hanja ocasion di yuda asuntonan financiero di bo mes.

CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari

Un cambio di observacion cu por tuma luga awor por aumenta bo popularidad cerca bo amigo y partner matrimonial.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Na cas y na trabao tur cos ta bai segun plan. Domina bo bijs anochi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Un hende por yuda bo na estipula bo punto di vista. Tene cuidao cu risico durante viaje y andamiento cu otronan.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Hac ilur loke bo por Edy.. por fabor". 2. „E fam ta Sabin... no? Ta bon" 3. „Ah.. Bo a jega tempran". Paco, mi no a bisa bo cu e mucha aki sa kiko kier meen un drama"? „Mare mi por a bisa e cos ey!"



PEPITA

1. „Mi a hanja diez dollar"! 2. „Fantastico! Ta net loke mi tabatin mester pa un sombre" 3. „Pero ta ami a hanjé!" Hendenan casa mester bai fifty-fifty den e asuntonan aki". 4. „Otro biaha bo hanja uno ta pabo".





E embahador ruso na Finlandia S.E.M.A.V. Zaharov cu a tene recepcion den embahada ruso na Helsinki na honor di aniversario di revolucion di october, a hanja ocasion di saluda aya tambe president Kekkonen y esaqui su muhe. Riba e portret na derecho e embahador ta guia e pareha Kekkonen kantu di un busto di Lenin den embahada.